

**Zeitschrift:** Les intérêts du Jura : bulletin de l'Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Herausgeber:** Association pour la défense des intérêts du Jura  
**Band:** 32 (1961)  
**Heft:** 12  
  
**Vorwort:** Fin d'année  
**Autor:** Association pour la défense des intérêts du Jura

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 01.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

734

# LES INTÉRÊTS DU JURA

BULLETIN DE L'ASSOCIATION POUR LA DÉFENSE DES INTÉRÊTS DU JURA  
CHAMBRE D'ÉCONOMIE ET D'UTILITÉ PUBLIQUE DU JURA BERNOIS

XXXII<sup>e</sup> ANNÉE

Paraît une fois par mois

N<sup>o</sup> 12 Décembre 1961

## SOMMAIRE

Fin d'année — Les châteaux du Jura — Le marché du travail

### Fin d'année

**Les fêtes de fin d'année sont à la porte.**

Les douze coups fatidiques, qui nous permettront d'entrer en 1962, seront prétexte à réjouissances. Mais ils signifieront aussi que le temps est révolu où notre pays pouvait vivre en partie replié sur lui-même, soucieux avant tout d'être en bons termes avec ses voisins, sans jamais trop se mêler des affaires d'autrui.

Actuellement, le secteur économique, chargé d'assurer la prospérité d'un Etat, dépend de la politique de cet Etat, laquelle joue un rôle énorme. Combien, en effet, de très grands pays sont-ils en dehors du circuit mondial économique par la fermeture des frontières ?

Il ne sied pas qu'un tel mouvement s'accroisse car ses conséquences pourraient être très défavorables. Certes, il est difficile à la Suisse, sur ce plan-là, de jouer un rôle en vue. Néanmoins, il faut qu'elle soit vigilante.

Parce que notre peuple doit vivre, la Confédération ne saurait rester à l'écart des transformations économiques qui s'opèrent en Europe et dans le monde. La Suisse doit, dans son propre intérêt, pratiquer une politique de présence dans les limites que nous impartit notre statut de neutralité. Le Jura, lui aussi, doit faire entendre sa voix.

Signalons à ce propos l'effort extraordinaire qu'accomplit l'industrie jurassienne. Que de sacrifices consentis dans ce secteur-phare pour rester à l'avant-garde !

Or, ceux-là mêmes qui se montrent entreprenants, nos grands chefs d'entreprise, font confiance à la fois au Jura et à sa population. Très industrielle et pleine d'initiative, cette dernière répond à ce que l'on attend d'elle et mérite une prospérité toujours plus accrue.

Notre rude climat a marqué les hommes d'une forte empreinte. Parce que la nature n'est pas opulente, ils savent qu'ils ne peuvent rien attendre que de leur travail, de leurs efforts et de l'épanouissement de leurs forces créatrices.

Avides d'instruction, les Jurassiens entretiennent avec raison chez les jeunes le besoin de savoir et de s'élever. Ces derniers disposent maintenant de magnifiques instruments et possibilités d'études. L'industrie jurassienne et les autorités ont compris que le Jura, s'il voulait aller de l'avant, ne devait reculer devant aucun sacrifice.

Heureusement, en ce domaine, on peut s'appuyer sur des bases solides. Ces bases que, dans ce numéro spécial — cadeau de Noël — symbolisent nos châteaux jurassiens...

Edité, comme tous les précédents d'ailleurs, par l'Imprimerie du « Démocrate » S. A., à Delémont, ce bulletin a été réalisé grâce à l'heureuse collaboration de MM. Claude Lapaire, Florian Imer, C.-A. Müller et Jean-Paul Pellaton alors que les photos sont de M. Jean Chausse et les dessins de M. C.-A. Müller (les planches en couleurs ont été tirées sur les presses de l'Imprimerie Robert S. A., à Moutier).

Si le Jura veut progresser c'est grâce à ses racines s'enfonçant toujours plus profondément dans le sol qu'il trouvera la sève nourricière.

Tant de hardiesse dans la poursuite de l'effort accompli par nos générations industrielles s'accompagne, en effet, d'une durable permanence des lois rurales.

Qu'on oppose au technicien précis, merveilleux de science et d'audace, qui construit une nouvelle machine ou un nouveau calibre de montre, selon les vues de l'esprit, un agriculteur du haut Jura au caractère à la fois frondeur, lucide et nourri d'empirisme ! On a alors les deux pôles de cet équilibre économique, social, politique et démographique qui crée la véritable force d'une conjugaison ville-campagne.

L'industrie apporte la prospérité au Jura. Considérons toutefois comme une de nos grandes richesses celle d'avoir, pour nous rappeler la juste notion des choses, des agriculteurs que le poids de leur labeur n'a pas détournés de la contemplation des forces et des jeux de la nature.

L'homme de la terre et l'ouvrier d'usine n'ont pas les mêmes préoccupations, sinon celle d'assurer l'existence de leur famille. Mais ils ont tout intérêt à se mieux comprendre d'abord, pour mieux s'épauler ensuite.

Le goût du travail bien fait, le besoin d'apprendre sont des leviers puissants. Tant qu'ils caractériseront les Jurassiens, on pourra envisager l'avenir avec confiance.

La réussite est au bout du chemin pour autant qu'on ne renie jamais ses origines. 1962 est riche en promesses.

ADIJ